



¡Dios te Salve
Juan Bautista!

Una contribución sobre el Baño de
San Juan de Corumbá - Mato Grosso do Sul

Hélènemarie Dias Fernandes





jDios te Salve
Juan Bautista!

Una contribución sobre el Baño de
San Juan de Corumbá - Mato Grosso do Sul

Hélènemarie Dias Fernandes

Incentivo do Fundo de Investimentos Culturais - FIC/MS - do Governo do Estado de Mato Grosso do Sul

(Lei n. 2.645/03 - Campo Grande - Mato Grosso do Sul - 2012).

Todos os direitos reservados. Proibida a reprodução, armazenamento ou transmissão de partes deste livro, através de quaisquer meios, sem previa autorização por escrito.

IDEALIZAÇÃO, CURADORIA E COORDENAÇÃO GERAL

Hélènemarie Dias Fernandes

FOTOGRAFIA-CAPA

Albano Fernandes Sahib

FOTOGRAFIAS

Albano Fernandes Sahib

Aleksander Batista

Anderson Gallo

Andriolli Costa

Bolívar Porto

Bruno Calanca Nishino

Carlos André Zucco

Clóvis Neto

Fernando Antunes

Keverton Velasques

Marco Antônio Corrêa Calábria

Otávio Neto

Ricardo Albertoni

Ricardo Carvalho

Silvana Moraes Ramos

Virgílio Napoleão Sabino

William Zimi

TEXTOS

Hélènemarie Dias Fernandes

PROJETO GRÁFICO

Estúdio Eureka de Comunicação

TRADUÇÃO

Bertha Salek Sokolovsky

Fernandes, Hélènemarie Dias

F### Deus te salve São João Batista! Uma contribuição sobre o Banho de São João de Corumbá - Mato Grosso do Sul / Hélènemarie Dias Fernandes. - Corumbá: Edição do autor, 2012.

p.: il.

Registrado na Biblioteca Nacional sob o número: ####.###- Livro: ###- Folha: ###

1. Patrimônio cultural - Porto geral de Corumbá - MS

2. Territorialidade 3. Desenvolvimento econômico 4. Planejamento Regional. I. Título

Corumbá, 2012

i Dio s te Salve Juan Bautista!

Una contribución sobre el Baño de
San Juan de Corumba - Mato Grosso do Sul

Hélènemarie Dias Fernandes



PATROCÍNIO



INVESTIMENTO



Esta publicação encontra-se à venda em:

E-mail: marie@marieconsultoria.com.br

Site: www.marieconsultoria.com.br





La misión de la Vale es transformar recursos naturales en prosperidad y desarrollo sostenible. Ese fue uno de los motivos que nos llevó a apoyar la producción del libro *Dios te Salve San Juan Bautista! Una contribución sobre el Baño de San Juan de Corumbá - Mato Grosso do Sul*.

El libro es una importante forma de registro, si no es la mejor forma, de mantener esta tradición festiva y religiosa de Corumbá, que tiene su momento de encuentro en la ladera Cunha y Cruz, en dirección a la playa del Río Paraguay. Es también un instrumento fundamental para contribuir en la difusión de los elementos y características de ese bien inmaterial de Mato Grosso do Sul, sea para la actual generación o en la ampliación del conocimiento para las nuevas generaciones.

Se suman a estos factores el valor incalculable de Corumbá para con la Vale y es nuestra búsqueda constante la de conservar, respetar e incentivar los eventos, costumbres y tradiciones locales.

Así, el incentivo a la producción del libro *Baño de San Juan de Corumbá - Mato Grosso do Sul* es nuestra forma de decir a la población local y a su cultura imuchas gracias!

Alexandre de Paula Campanha
Director de Operaciones Ferrosas del Centro Oeste







Dios te salve Juan Bautista! Una contribución sobre el Baño de San Juan de Corumbá - Mato Grosso do Sul es el resultado de una pesquisa que invita al lector a zambullirse en las aguas del Río Paraguay como un timonel en busca de una mejor comprensión de parte de nuestra identidad cultural.

Considerando que la identidad de un pueblo sólo se construye con base en un repertorio de sentidos y valores aceptos por las comunidades poseedoras de ese conocimiento, la autora muestra el Baño de San Juan de Corumbá en prosa y bellísimas imágenes.

Las informaciones sobre el Baño de San Juan de Corumbá como manifestación de fe y de la perpetuación de los rituales mantenidos por innúmeras familias corumbaenses, dueñas de ese rico y significativo saber inmaterial, rescata historias y contribuye para la preservación de nuestro patrimonio inmaterial.

Reconocido por el Gobierno del Estado de Mato Grosso do Sul, a través del Decreto No. 12 923 del 21/01/10 como patrimonio inmaterial histórico y cultural, el Baño de San Juan de Corumbá está registrado en el Libro de las Celebraciones donde consta rituales y fiestas que marcan la experiencia colectiva del trabajo, de la religiosidad, del entretenimiento y de otras prácticas de la vida social de la población.

La recopilación de imágenes de esta pesquisa ultrapasa el más alto nivel de un simple registro fotográfico y nos lleva a buscar algo más determinado sobre los detalles y las sutilezas de todas las etapas de las celebraciones del Baño de San Juan de Corumbá. A veces tenemos la visión de un panorama más colectivo, otras veces personajes anónimos nos sorprenden por su mirada sin compromiso posando para los lentes de las cámaras. Y es en esta libertad de captación de las imágenes por diferentes ángulos que residen escenas de pura magia, alegría, emoción y afectividad.

Hélénemarie se salió muy bien en optar por ese género híbrido, donde el texto y la imagen dialogan, con el objetivo de llenar los espacios de los significados de esa fuerte tradición, ya sea por el texto y mucho más por las imágenes captadas, las cuales nos llevan a embarcar en un viaje de mucha historia, tradición y pura poesía. Con seguridad, esta pesquisa es una contribución para el plan de salvaguarda de esa manifestación que identifica y enriquece todo el potencial turístico y cultural de Corumbá.

Américo Calheiros
Presidente de la Fundación de Cultura de Mato Grosso do Sul



La intención en el libro *iDios te Salve Juan Bautista! Una contribución sobre el Baño de San Juan de Corumbá - Mato Grosso do Sul* siempre fue la de contar, visualmente, la historia de los elementos de la manifestación festiva impregnada por principios religiosos, mostrando los ritos y rituales, la devoción, la alegría y el ápice de la festividad, que ocurre con el baño del santo en las aguas del Río Paraguay. Se admitió, como prerrogativa de apoyo a la preservación, la construcción de un memorial tanto de las incertidumbres como la de apprehensión de una realidad.

Se estima que hay actualmente más de cien grupos de "fiesteros" del Baño de San Juan en la ciudad de Corumbá - Mato Grosso do Sul. Dichos grupos pueden ser identificados por sus nombres de bautismo, y todavía así, recibir apodos por referencia de la proximidad afectiva o de la localización geográfica: Comunidad Monte Castelo, San Juan de Doña María Paula, Arrayal de Ña Beré, de Ña Concha, Shá de Onza, de la Tienda Espírita San Juan Bautista, de la Tienda Espírita Ilê Afro Axé Orixá, de la Tienda Espírita Ilê Axé Ti Oxum Casa de Bendiciones de la Madre Oxum, de la Tienda Espírita Umbandista Caboclo Estrela do Norte, entre otros. Estas son algunas de las "comunidades fiesteras" que vienen a dar significado a los elementos constituyentes y destacados de ese patrimonio inmaterial que está siendo presentado mediante imágenes.

Por tanto, fue necesario, estar atentos a las explosiones de los fuegos artificiales, anunciando más un año del ciclo de rezos y/o de una festividad que iría a empezar en las "comunidades fiesteras". Los artistas visuales participantes del proyecto atendieron rápidamente al llamado, en el que se incluyó la aceptación de la invitación para el desafío de la construcción de un trabajo cooperado. Buscando los elementos, tuvimos como objetivo resaltar el conjunto que forma la identidad ancestral de esa tradición. El Baño de San Juan de Corumbá que presentamos, se destaca por realizarse a partir de un estudio de los innúmeros grupos, tipos y religiones, así también por centralizarse en la fuerza de las relaciones de convivencias y de los compromisos religiosos de personas que protagonizan esa manifestación popular.

Aunque hubiere una pesquisa con guión sobre lo que se pretendía realizar, por algunos instantes los fotógrafos se dejaron llevar por lo inesperado para registrar mejor la festividad. Así, enfrentaron desafíos de poca luminosidad, ya que la mayoría de los rezos y festividades suceden por la noche. Así decidieron dispensar el uso del flash para no interferir en el ambiente. En estas condiciones aparentemente desfavorables, tanto técnicamente (iluminación), como de producción (la urgencia), ambas usadas como fuerza estética, se tornaron un cable conductor a lo largo del libro.

En ese momento, la posición de la tutelar fue siempre la de actuar en el sentido de la interlocución para resolver las incertezas y apreciar las convicciones de los fotógrafos, aunque estuvieren en desacuerdo con las propuestas de la tutelar. Una de las indicaciones fue el de identificar y realzar elementos que, además de estar ya predefinidos, estuvieran presentes, tal vez oscuros, o apareciendo de forma repetida, oposición o exclusividad, como por ejemplo los ritos y rituales que anteceden al baño del santo. La atmósfera de las "comunidades fiesteras" ora de día, ora de noche y el sincretismo religioso constante en algunas comunidades, las cenizas de las hogueras, las aguas del Río Paraguay, etc. Así, de esa forma, se destacaron los elementos que ya estaban levantados en el trabajo. Otras referencias se tradujeron apuntando los matices de la ciudad de Corumbá como un baluarte de ese patrimonio inmaterial.

Por lo tanto, hubo un compromiso con la forma de la expresión estética. No se trata de una pesquisa formal sobre el tema. La eliminación de leyendas fue parte de una decisión del equipo, que prefirió evitar la interferencia de la numeración de las páginas, descripciones minuciosas, y referencias en exceso.

Un diseño limpio e imágenes ricas de significante y lo que es obvio; iestá todo ahí, a su frente!

Hélènemarie Dias Fernandes
Tutora



AGRADECIMIENTOS

En primer lugar agradecemos a las "comunidades fiesteras" que nos dieron la libertad total para hacer parte del universo de sus festejos.

A los artistas visuales Albano Fernandes Sahib, Aleksander Batista, Anderson Gallo, Andriolli Costa, Bolívar Porto, Bruno Calanca Nishino, Carlos André Zucco, Clóvis Neto, Fernando Antunes, Keverton Velasques, Marco Calábria, Otávio Neto, Ricardo Albertoni, Ricardo Carvalho, Silvana Moraes Ramos, Virgílio Napoleão Sabino y William Zimi por la captación de imágenes y apoyo en el análisis de las fotografías.

Mis agradecimientos especiales a Alfredo de la Comunidad Monte Castelo, a Doña Janete, a Doña Joaquina, a Doña Concha, a Doña María Paula, a Doña Oraide y a Pepe.

A Ana Cláudia Gonzaga da Silva, Fernando Silva da Cruz, Gesiel Rocha, José de Carvalho Junior, Maria Elisa Antunes, Monique Conti, Ocaniide Dib Rolim y Rodolfo Assef Vieira por haber apoyado este proyecto.

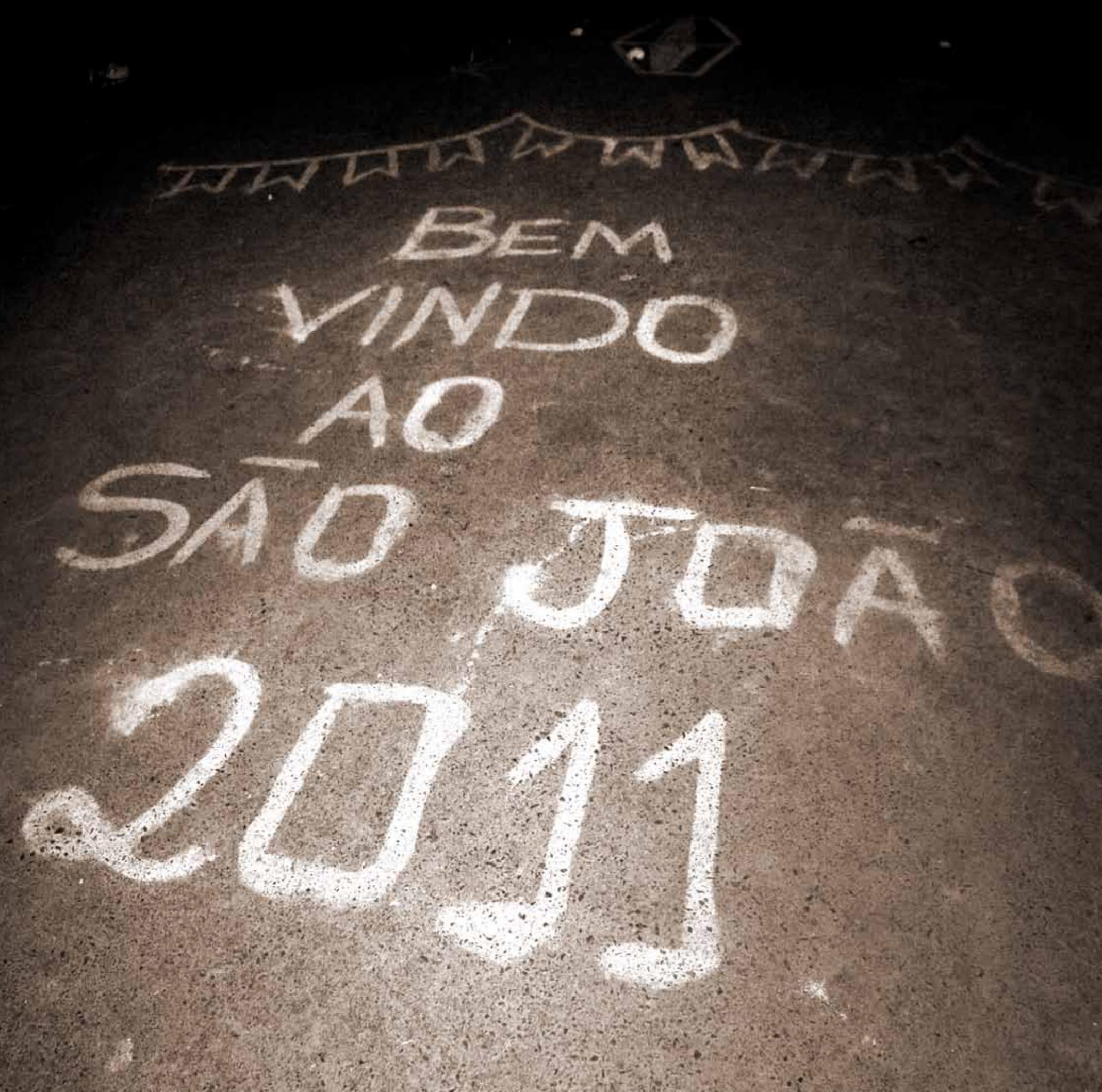
Rendimos un homenaje especial a las grandes personalidades de la cultura corumbaense que nos dejaron durante la realización de este libro, Berenice Paes e Heloísa Helena da Costa Urt.

A San Juan Bautista por la protección en la realización de este proyecto.



DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mis hijos, Albano y Jordana que me inspiran y
están conmigo donde quiera que yo vaya



EL BAÑO DE SAN JUAN DE CORUMBÁ - MATO GROSSO DO SUL

El Baño de San Juan es una manifestación festiva con principios religiosos, sólo conocido con este nombre en Corumbá - Mato Grosso do Sul, reverencialmente, por tener su ápice el baño del santo en las aguas del Río Paraguay. Se trata de una manifestación ritual de la cultura popular con connotaciones de diversión realizada como pago de la promesa por una gracia alcanzada o en agradecimiento al santo del catolicismo popular, – San Juan Bautista sincretismo en los lugares consagrados a culto de umbanda y de candomblé por la entidad sobrenatural denominada Xangó.

Es común encontrar participantes devotos que unen sus alabanzas en ceremonias de la religión católica y de la matriz en esta festividad. Esos devotos ofrecen en el mes de junio novenas, oraciones y misas a San Juan Bautista para seguidamente entonar melodías a Xangó agradeciéndole por la gracia alcanzada. Su auge se concentra anualmente en la pasada de la noche del día 23 para el 24 de junio. Generalmente, dura toda la noche y se acostumbra realizarlo inicialmente en las casas de las "comunidades fiesteras", en la calle, frente a la casa del devoto o en un lugar consagrado a ceremonias y cultos afro-brasileños.

Las conmemoraciones del Baño de San Juan, parten de la iniciativa de las personas que hacen promesas. Por la semejanza con el nombre y otras características comunes en conmemoración a San Juan propagadas por el país, el baño de San Juan de Corumbá/MS podría ser confundido con otras festividades, por los que no conocen su historia y no participan del ambiente sociocultural en el que es realizado. Los devotos de Corumbá, de esa festividad de cultura popular local, son los llamados "fiesteros".

Puede afirmarse que la ciudad se reviste de una atmósfera mística donde surge su personaje social reflejo de la religiosidad peculiar de esa manifestación, incluso en los espacios públicos. El Baño de San Juan tiene la participación, sobre todo, de religiosos católicos y afro-corumbaenses pertenecientes a los niveles sociales de bajos recursos económicos. Esta presencia no significa la eliminación de otros segmentos sociales de poder adquisitivo más elevado que también participan y hay veces que se los encuentra como "fiesteros".

Cuando se hace referencia al Baño de San Juan de Corumbá, se entiende por un territorio sagrado privilegiado del pluralismo, sincretismo, en fin, de la hibridación que resulta de la inmigración de la cual este municipio fue escenario con la llegada de etnias europeas y africanas, las cuales aquí se encontraron con los indios. Sin ser diferente en Sudamérica, esos autores promovieron con los ancestrales una simbiosis de arte popular, creencias y mitos. La causa de ese fenómeno reside posiblemente en el hecho de que el universo del Pantanal fue un espacio de conquistas, en el que se midieron fuerzas, se aniquilaron o se superó hasta que se formó un modelo nativo de esa manifestación popular cultural, sin ser totalmente despojado de la herencia dejada por las metrópolis ibéricas.

Existen referencias en el recuerdo de esta manifestación popular en los periódicos de finales del siglo XIX. Según la investigación de Frederico Fernandes, la festividad del Pantanal fue reinterpretada y se tornó "un crisol donde sentimos las vibraciones de la cultura precrhistianas europeas, de la religiosidad de los misionarios portugueses del siglo XVIII, de los árabes - de donde proviene la ablución del santo - de indios y de negros. Ciertamente, toda esa variedad formó el cemento que todavía sostiene la tradición;" (FERNANDES, 1997/1998, p. 122 apud SOUZA, p. 05, 2004).

De ese hibridismo y de la reminiscencia de prácticas religiosas, el Baño de San Juan del Pantanal fue textualizado a partir del bautismo de Cristo, que una vez sucedió en el Río Jordán y aquí sucede en las aguas del Río Paraguay. El "fiestero" tiene la convicción de que a la medianoche del día 23 para 24 de junio, las aguas del Río Paraguay se vuelven milagrosas, situación que se hace notable en la estrofa del himno a San Juan cantada por ellos en las procesiones:

A fines de la década de 1990 la folclorista Eunice Ajala Rocha, estudiando la Fiesta de San Juan de Corumbá/MS. Realizó una gran investigación, que tuvo su edición publicada en 1997. Esta publicación se convirtió en uno de los principales estudios sobre la festividad, que despertó gran interés y búsqueda. La investigadora es enfática cuando declara que "el Baño de San Juan representa la identificación del pueblo con sus raíces histórico - culturales y tiene como fuente de inspiración a la religiosidad, que es el elemento motivador y eficaz en la preservación de sus tradiciones" (ROCHA, 1997, p. 84).

El 21 de enero de 2010 el Baño de San Juan de Corumbá fue registrado como patrimonio inmaterial histórico, artístico y cultural del Estado de Mato Grosso do Sul. El bien inmaterial, Baño de San Juan de Corumbá, fue registrado en el libro de Registro de las Celebraciones, en el inciso II del art. 16 de la ley No. 3.522, de 2008, donde son inscritos rituales y fiestas que marcan la vivencia colectiva del trabajo, de la religiosidad, del entretenimiento y de otras prácticas de la vida social de la población.

Tramitándose desde el año 2010, las gestiones estatales, los "fiesteros" y la sociedad civil organizada vienen aplicándose para formalizar el registro de esas tradiciones como patrimonio inmaterial nacional. El registro nacional que puede entender y traducir el "alma" de un pueblo garantizará que toda la información sobre la referida manifestación popular sea protegida y conservada históricamente por los órganos públicos y por la sociedad brasileña.

Entre estos símbolos de purificación que inspiran a los "fiesteros" la manifestación popular cultural, están los elementos fuego y agua. La costumbre de encender fogatas es constante en las puertas de sus casas, un rasgo común que los une y los identifica. Posiblemente esta práctica está esencialmente relacionada con la tradición cristiana, que cuenta que antes del nacimiento del profeta Juan, su madre María Isabel, hizo una enorme fogata, para simbolizar el nacimiento de su hijo. Con este significado, una creencia identificada entre los "fiesteros" es la recogida de brasas de las fogatas. Ellos guardan sus cenizas para tener la protección de San Juan Bautista, creyendo que, lanzando las cenizas al viento, cuando hay mal tiempo, éste mejorará por intermedio del santo.

Estos símbolos, compuestos de rituales y supersticiones, cada año son configurados un nuevo tiempo para el pueblo, época de renacimiento de días mejores, de renovación y de regeneración. Por lo tanto, el significado de bañar el santo en el agua es latente en los devotos, pudiendo encontrarse comunidades o individuos que los bañen en tanques de agua, pilas, bañadores y hasta en piscinas. Una vez hecho esto, el devoto se considera con el deber cumplido con el santo. Sin embargo, por la parcialidad del simbolismo, la fertilidad es considerada también una marca en ese mes, pues es un presagio de que las aguas del Río Paraguay empezarán a bajar anunciando un nuevo ciclo del bioma del Pantanal.

Como calendario fijo e intransferible, la festividad del Baño de San Juan de Corumbá posee rituales que se inician al cierre de los festejos del año anterior, en el día de San Pedro, 29 de junio. En ese día, en cada una de las más de 100 "comunidades fiesteras" registradas y dispersas en barrios de la ciudad, cada cual escoge su propia bandera, el capitán de mástil y de la fogata, la madrina del altar y la reina de la corona. A ellos se les atribuye el compromiso de cuidar y adornar tales objetos con flores, cintas, encajes y diversos adornos de color rojo y blanco para la festividad del próximo año.

La ceremonia religiosa en honor a San Juan y/a Xangô se inicia con las novenas nocturnas realizadas en las casas de los "fiesteros" católicos y en los terrenos destinados al culto de umbanda y candomblé, donde se encuentra el corazón de las celebraciones. Conviene recalcar que algunos grupos, realizan sus oraciones en una sola residencia; otros las practican de forma itinerante, cada día en la casa de un devoto de la comunidad fiestera. Algunas veces son los padres católicos que hacen la abertura de ese ciclo de oraciones, en ambas religiones. Vale resaltar que años atrás, en su mayoría eran las rezadoras que comandaban las oraciones y letanías en las novenas, que actualmente son motivadas por varios miembros de la hermandad en un proceso organizado, voluntario y popular.

Simultáneamente, los grupos o un anfitrión empiezan a adornar el altar, la confección de las antorchas que acompañarán las procesiones y la decoración de los espacios con banderitas coloridas y hojas de palmera de acurí (especie vegetal disponible en las áreas inundables del Pantanal).

Los fuegos artificiales son constantes en el mes de junio en las consagraciones religiosas en las residencias de los "fiesteros". Según la tradición popular, sirven para despertar a San Juan Bautista que duerme en su día, bien como para avisar a los vecinos que las oraciones y/o la fiesta irán a empezar. Durante todo el mes de junio es común escuchar explosiones de fuegos artificiales por la ciudad. Entre los niños permanece la práctica de reventar cohete y petardos o hacer travesuras en los velorios mientras esperan a sus padres.

Podemos resaltar que, en diferentes comunidades, la noche del 22 de junio, el

ritual a San Juan Bautista es el intercambio de la cena, dirigida a los niños, la nueva generación de "fiesteros" en que se incluye un altar con la imagen de San Juan Bautista niño. Ya el día 23 por la mañana, los devotos salen en procesión cantando el himno en homenaje al santo por las calles de los barrios para la celebración de la misa en la iglesia de la comunidad. Llegando así al noveno día de oraciones y letanías.

Al volver para la casa del religioso, es servido un gran desayuno con especialidades características del Pantanal, como té, leche, café, galleta del pantanal, torta de maíz, pan de queso a la moda paraguaya y la salteña boliviana. Esta hartura de comida está presente en diversos momentos de los festejos, que van desde la merienda de media mañana hasta la cena, que generalmente es un churrasco a la moda del Pantanal y arroz carretero. En las "casas" del culto afro-corumbaense, hay comidas y rituales específicos al Orixá Xangô. En medio de las oraciones y canciones, finalmente el alimento es distribuido entre los presentes. En alguna de esas "casas" existe la repartición el día 23 en homenaje a San Juan Bautista y el día 24 de junio en consagración a Xangô.

Para los "fiesteros", los ritos con los alimentos adquieren un significado sagrado, como el pan y el vino en la eucaristía católica, así como el deseo de que la abundancia se repita el próximo año. La cantidad y la diversidad de comida y adornos en las casas y terrenos de culto son disponibles de acuerdo al poder adquisitivo del anfitrión y/o de su comunidad. Pero esto es sólo un detalle que es sobrepuerto por la atmósfera religiosa y participativa, donde son reafirmados los vínculos sociales, en un clima de colaboración y confraternización, compuesto por los diversos matices y la diferencia de edades.

Al atardecer del día 23 de junio, las labores en casa de los "fiesteros" son abiertas rezando el rosario. Luego, se inicia la ceremonia de levantar el mástil, cuando un grupo de personas levanta un tronco de árbol y lo planta en el suelo simbolizando el deseo de fertilidad de la tierra, la buena cosecha. Antes en la parte superior se coloca la bandera y la corona adornada de flores y cintas con colores del santo, que llevan los pedidos deseados. Esas cintas, por su vez, serán guardadas para ser quemadas en la fogata del próximo año. Cuenta la leyenda que, por medio del humo los pedidos son llevados a Dios por intercesión de San Juan Bautista. Las cintas coloridas son muy usadas por los "fiesteros". Es común encontrar santos con los pies

amarillados. De acuerdo con los devotos, "las cintas" son cruzadas y atadas al cuerpo de la imagen para pedir una gracia o la protección del santo. En los terrenos de culto es posible notar que las cintas también son colocadas en los pulcos, con el color del Orixá, pidiendo protección y cuidado por las vibraciones negativas, especialmente, en los días de bautismo de los hijos de Xangô u otra entidad sobrenatural.

En un momento de expresión de fe y rico simbolismo popular, los "fiesteros" rezan, tocan y besan los objetos representados por el contacto con la reliquia del santo, los cuales serán amarrados al mástil, erguido en la entrada de las casas. Despues de levantar el mástil, siguen en procesión y cantando el himno en homenaje al santo, caminando en sentido antihorario, los fieles dan tres vueltas a la fogata homenajeando a la Santísima Trinidad, representando tres personas diferentes: el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Se cuenta que, en algunas de las "comunidades fiesteras", son los mismos fieles que durante siete años seguidos, cargan el altar en la procesión, por haber alcanzado algún milagro.

Se observa que mucho tiempo el levantamiento del mástil fue realizado por los "curueiros" en la casa de los "fiesteros", hoy en día sólo se hace en la fiesta oficial realizada en el Puerto General de la ciudad por el gobierno municipal. Cuanto a los "curueiros", los mismos tienen una participación especial en la festividad institucional del Baño de San Juan de Corumbá/MS. Como componente de ordenación de las ceremonias religiosas populares del pantanal, con recuerdos de las prácticas culturales del indio y de la evangelización de los misioneros, los maestros "curueiros" zapatean y entonan cantos religiosos inspirados en su cotidiano. Cantan, bailan y rezan acompañados de dos instrumentos, el reco-reco y la viola de cocho (guitarra del pantanal) que por su forma única de ser creada y fabricada artesanalmente, ganó el título de patrimonio inmaterial del Brasil.

Siguiendo el ritual que sucede en las comunidades "fiesteras", en cortejos, junto a sus altares, velas y antorchas, los "fiesteros" llevan sus imágenes para ser bañadas en las aguas del Río Paraguay. Bajando la ladera, los altares y las diferentes procesiones de los religiosos son acompañados con bandas de sopló y percusión. En este momento, se puede ver demostraciones de religiosidad y divertimiento, cuando todos juntos cantan, bailan y dan loores al santo. La fe y los juegos se mezclan durante esa ceremonia en dos momentos impresionantes bajando la ladera. Después

de entonar la letanía religiosa del himno al santo, en un ritmo lúdico, el pueblo salta de alegría cantando "Sí San Juan supiese que hoy es su día/ Bajaba del cielo a la tierra / Con placer y alegría". Cuenta la leyenda de que si San Juan estuviere despierto en su día, viendo los destellos de las fogatas encendidas en su homenaje y aquella fiesta organizada, no resistiría al deseo de bajar del cielo para acompañar la oferta y el mundo terminaría quemado por el fuego.

A los gritos de "Viva San Juan", se escuchan los tambores de los grupo afro-corumbaenses y de oraciones de Dios te salve María y Padre Nuestro a las orillas del río. La orilla se transforma en un gran ambiente religioso y los pagadores de promesas se arrodillan, con emoción en la fe y la ablución de su santo. Es a las márgenes del río que se cumple más una superstición, pues se cree que quién no vea la imagen del santo en el agua no estará vivo al año siguiente. Por lo tanto, durante el baño, las comunidades se encuentran y entran en el agua, observan el reflejo de la imagen de San Juan y la tocan. Ese es uno de los momentos en que se nota la creencia y la devoción dominante.

Después del baño sagrado, en la plaza del Puerto General revitalizada y mantenida como patrimonio por el Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional, se levanta el mástil institucional, así como ya fue citado. En este espacio, el poder público crea un grande espacio con carpas, adornos y comida decorado al aire libre donde se agrupan los romeros y hay concurso de bailes típicos y altares.

Por lo general las "comunidades fiesteras" retornan para casa con sus altares. Subiendo la ladera, es tradición saludar a los que bajan con otro altar, reverenciando uno al otro por tres veces. En muchas residencias las conmemoraciones continúan y el baile dura toda la noche. En respeto, de acuerdo con la creencia, el baile es festejado siempre en lugar diferente de aquel dónde se encuentra el altar del santo.

En la superstición, permanece la posibilidad de encontrar un compañero(a) el próximo año del festejo, esto por la relación que existe entre los devotos y los santos de junio, especialmente San Antonio y San Juan Bautista. Quién quiere alcanzar esta gracia deberá pasar por debajo de los altares siete veces. Puede ser con o sin autorización del "fiestero", vale reforzar el deseo cogiendo una de las flores rojas que

adornan el altar del santo y guardarla para garantizar la compañía el próximo año.

Continuando con la creencia popular, cuando la gracia es alcanzada, el devoto deberá promover la festividad durante siete años consecutivos, que será identificado por el número de gradas que el santo tiene en su altar. Actualmente, son pocos los altares con gradas, esta manifestación posiblemente fue incorporada por la población y se tiene en cuenta los lazos personales de reconocimiento mutuo y el sentimiento de ver un mundo en común, que hace con que las personas se sientan participantes de un solo territorio.

El día 29 de junio, se inicia la ceremonia de bajada de mástiles de San Juan Bautista. En este día de San Pedro, se inicia la ceremonia rezando el rosario y un grupo de personas retira el mástil enterrado en el suelo. Antes, en procesión y cantando el himno en homenaje al santo, en sentido horario, los fieles dan tres vueltas en la nueva fogata en homenaje a la Santísima Trinidad. Luego se da inicio a un nuevo ciclo de rituales religiosos en homenaje al santo para la próxima Festividad del Baño de San Juan de Corumbá en las "comunidades fiesteras".

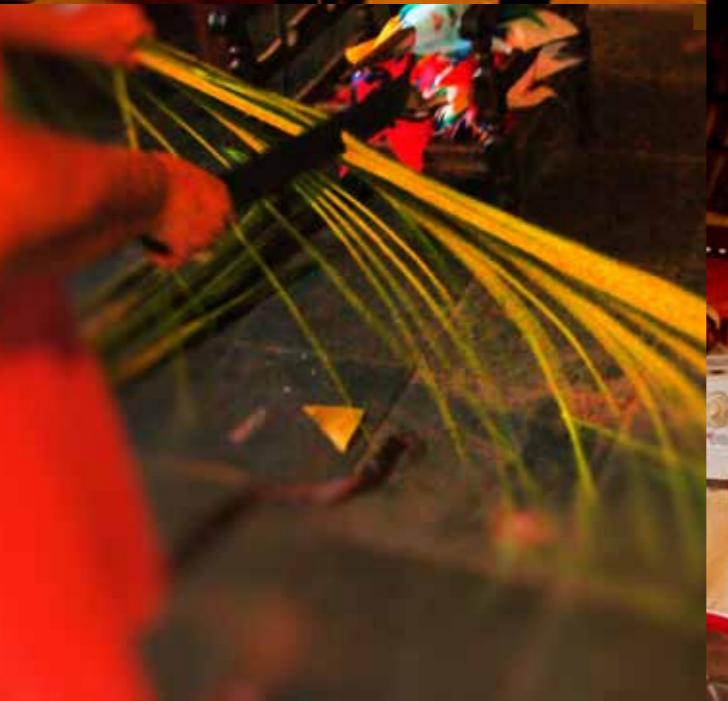
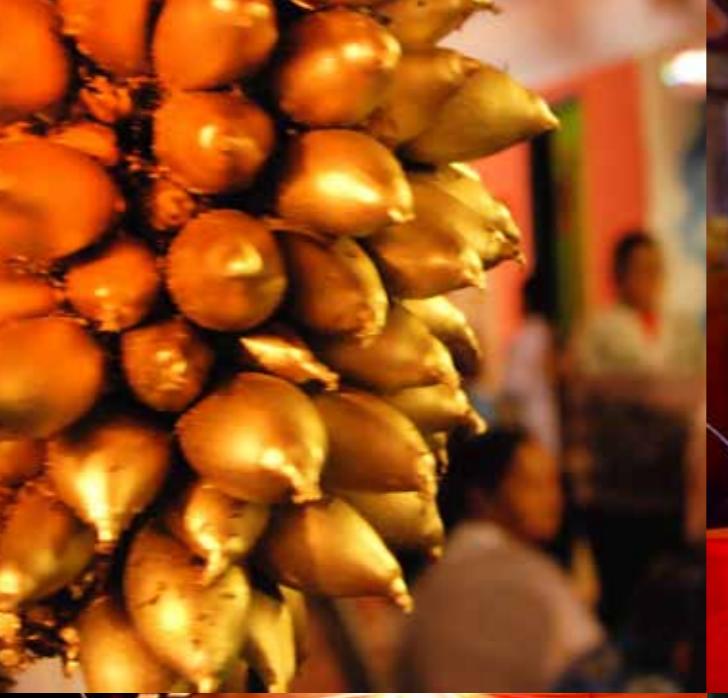
Por lo que podemos notar, los "fiesteros" del Baño de San Juan de Corumbá/MS adaptaron sus prácticas a la contemporaneidad y mantienen el compromiso religioso como un hecho vivo y dinámico. Con recuerdos del pasado llegan hacia el futuro, las manifestaciones de rituales religiosos están presente en la vida de la población en una red social que reafirma su identidad, favoreciendo así la conservación de ese patrimonio cultural inmaterial. A partir de esta función social, con base en las relaciones de cooperación, fidelidad y confianza, los "fiesteros" del Baño de San Juan de Corumbá y la Administración Pública, impulsan la conducción del proceso de desarrollo local, fomentando la sustentabilidad social, cultural y económica de la festividad, entendiendo la cultura local, incluso como inductor de la demanda turística.

Hélènemarie Dias Fernandes
Master en Desarrollo Local

Fuente: Imagen extraída y adaptada del libro "A Festa de São João de Corumbá", ROCHA (1997, p. 44).







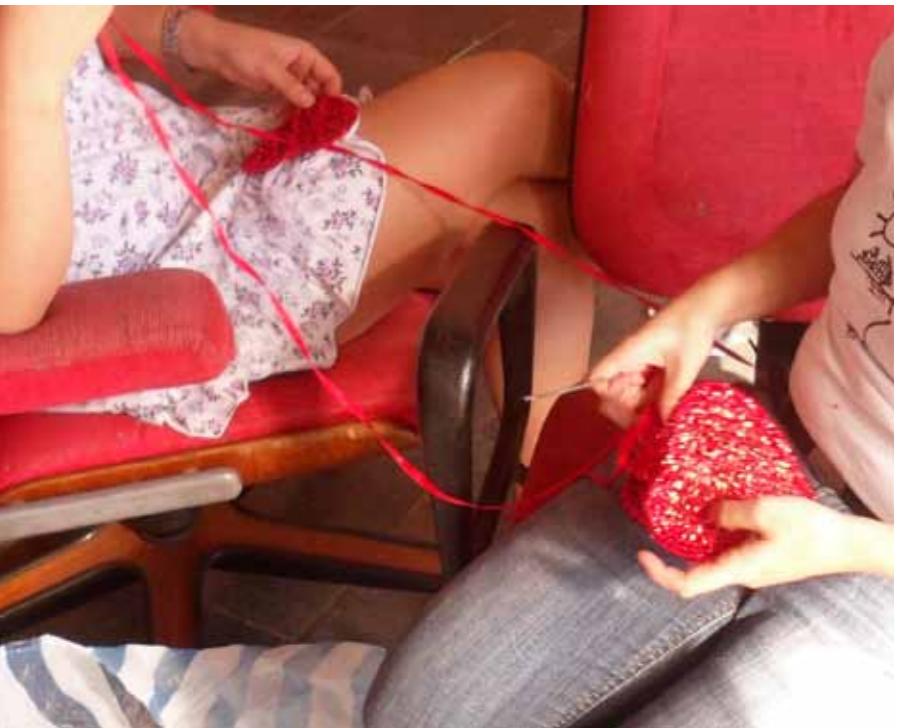




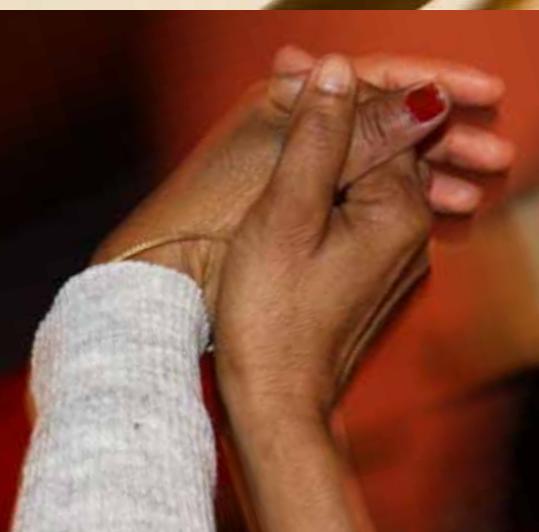








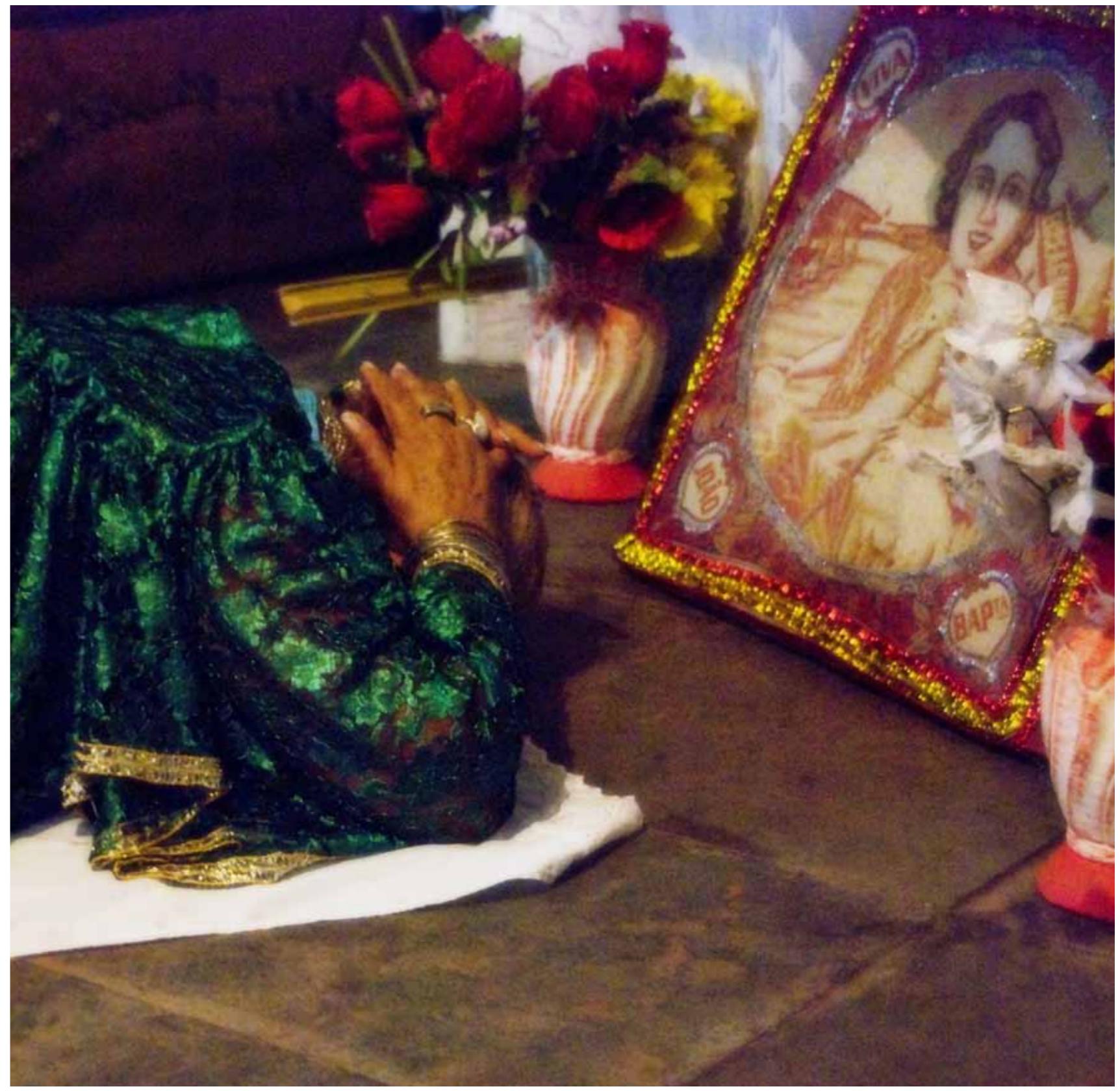




































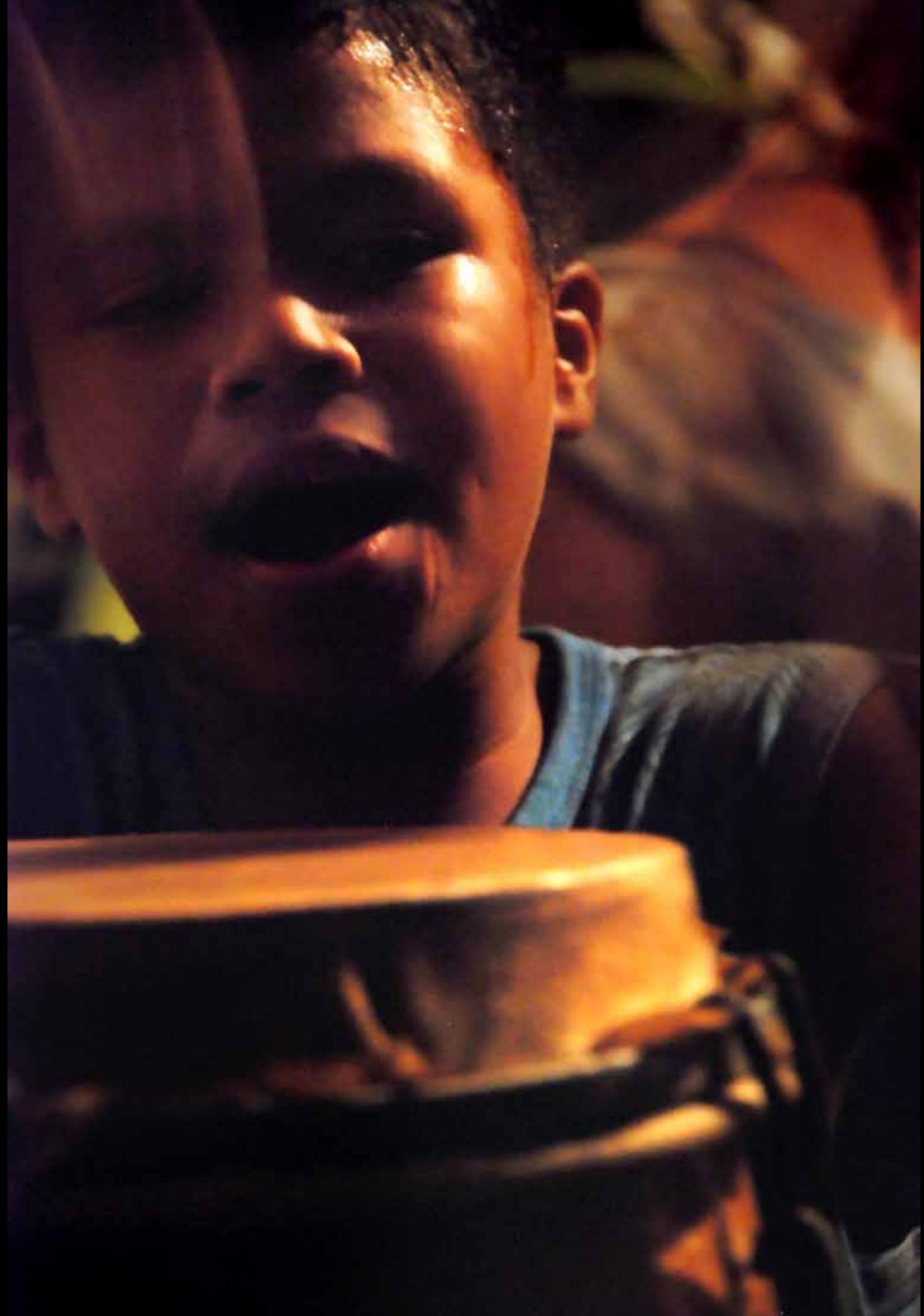
























































PRINCESA DA LABARCA

PASSEIOS
ARIOS (67) 8408-5222

ARRAIAL
BANHO DE SÃO JOÃO
CORUMBÁ - MS
www.labarca.tur.br

CORUMBÁ-MS











































MARIINHA DO BRASIL

UNIPA

Colofão







PATROCÍNIO



INVESTIMENTO

